阿含研究教材

《比丘尼經》的比對

林崇安編譯

（內觀雜誌，110 期，pp.14-17，2014.10）

1.《相應部》念處相應 10.《比丘尼經》
2.《雜阿含 615 經》比丘尼經
3.《攝事分》「前後差別門」

1.《相應部》念處相應 10.《比丘尼經》

一、舍衛城……

二、時，具壽阿難於晨早時分，著下衣、持衣、缽，往一比丘尼寺。往已，設座而坐。

三、時，眾多之比丘尼來至具壽阿難之處。至已，禮敬具壽阿難，坐於一面。坐於一面之彼諸比丘尼，言於具壽阿難曰：

四、「大德阿難！此處眾多之比丘尼，善繫心於四念處而住，知前後昇降之廣大。」

「姊妹！如是。姊妹！如是。姊妹！諸比丘、比丘尼，善繫心於四念處而住者，於彼則期於知前後昇降之廣大。」

五、時，具壽阿難說法教授彼諸比丘尼，勸導、讚勵，使之慶喜，即從座起而離去。

時，具壽阿難行往舍衛城乞食。食後，由乞食歸來，詣世尊住處。詣已，禮敬世尊，坐於一面。坐於一面之具壽阿難，白世尊曰：「大德！我晨早時分，若下衣、持衣、缽，往一比丘尼寺。至已，設座而坐。大德！時眾比丘尼來至我處。至已，對我禮敬而坐於一面。大德！坐於一面之彼諸比丘尼，言於我曰：『大德阿難！此處眾多之比丘尼，善繫心於四念處而住，如前後昇降之廣大。』大德！如是說之，我對彼諸比丘尼曰：『姊妹！如是。姊妹！如是。姊妹！諸比丘、比丘尼善繫心於四念處而住者，於彼則期知於前後昇降之廣大。』」

六、「阿難！如是、如是。阿難！諸比丘、比丘尼善繫心於四念處而

住者，於彼則期知於前後昇降之廣大。以何為四念處耶?

七、阿難！於此有比丘，於身觀身，熱誠、正知、正念，調伏世間之貪憂而住。彼於身觀身而住，然或身之所緣、身之熱煩、心之退縮，使念散亂於外。阿難！彼比丘應於淨相以繫心，彼以繫心於淨相，則生勝喜；有勝喜者，則生喜；有意喜者，則身輕安；身輕安者，則受樂；有樂者，則得心定。彼如是思擇：『我繫於心，成就其所繫處；今攝而休息。』彼攝而休息，乃無尋求、無伺察。彼知：『我無尋、無伺，而於內有念樂。』

八~九、阿難！又於受……於心……

一〇、於法觀法，熱誠、正知、正念，調伏以世間之貪憂而住。彼於法觀法而住，然或法之所緣、身之熱煩、心之退縮，使念散亂於外。阿難！彼比丘應於淨相以繫心，彼繫心於淨相，則生勝喜；有勝喜者，則生喜；有意喜者，則身輕安；有身輕安者，則受樂；有樂者，則得心定。彼如是思擇：『我繫於心，成就其所繫處；今攝而休息。』彼攝而休息，則無尋求、無伺察。彼知：『我無尋、無伺，於內有念樂。』

一一、阿難！如是為修習繫念。

【說明】以上取外淨妙相。

一二、阿難！云何為修習無繫念？

一三、阿難！比丘於外不繫心，知『我心不繫於外』；又知心於前後不攝取、解脫，為『無繫』；又知『於身觀身，熱誠、正知、正念而住於樂。』

一四、阿難！比丘對外不繫心，知『我心不繫於外』；又知心於前後不攝取、解脫，為『無繫』；又知『於受觀受，熱誠、正知、正念而住於樂。』

一五、阿難！比丘於外不繫心，知『我心不繫於外』；又知心於前後無攝取、解脫，為『無繫』；又知『於心觀心，熱誠、正知、正念而住於樂。』

一六、阿難！比丘於外不繫心，知『我心不繫於外』；又知心於前後無攝取、解脫，為『無繫』；又知『於法觀法，熱誠、正知、正念而住於樂。』

一七、阿難！如是為修習無繫念。

【說明】以上不取外淨妙相。

一八、阿難！如是我說修習繫念、修習無繫念。

阿難！希求、愍哀弟子之利益，應由師之哀愍而作者，我為汝等而作。阿難！此處有樹下，有空閒處，阿難！當靜慮，勿放逸，勿於後追悔。此為我對汝等之教誡。」

一九、世尊如是說已，阿難喜悅，歡喜世尊之所說。

2.《雜阿含 615 經》比丘尼經

（01）如是我聞：一時，佛住舍衛國祇樹給孤獨園。

（02）爾時，尊者阿難晨朝著衣持缽，入舍衛城乞食。於路中思惟：我今先至比丘尼寺；即往比丘尼寺。

（03）諸比丘尼遙見尊者阿難來，疾敷床座，請令就座。時諸比丘尼禮尊者阿難足，退坐一面，白尊者阿難：「我等諸比丘尼，修四念處，繫心住，自知前後昇降。」

（04）尊者阿難告諸比丘尼：「善哉！善哉！姊妹！當如汝等所說而學。凡修習四念處，善繫心住者，應如是知前後昇降。」

（05）時尊者阿難為諸比丘尼種種說法，種種說法已，從座起去。

（06）爾時，尊者阿難於舍衛城中乞食還，舉衣缽，洗足已，詣世尊所，稽首佛足，退坐一面，以比丘尼所說，具白世尊。

（7a）佛告阿難：「善哉！善哉！應如是學四念處，善繫心住，知前後昇降。所以者何？

（7b）心於外求，然後制令求其心，散亂心不解脫，皆如實知。

（8a）若比丘於身身觀念住，於彼身身觀念住已，若身耽睡、心法懈怠，彼比丘當起淨信，取於淨相，起淨信心。憶念淨相已，其心則悅；悅已，生喜；其心喜已，身則猗息；身猗息已，則受身樂；受身樂已，其心則定。

〔心定已〕，聖弟子當作是學：我於此義，外散之心，攝令休息，不起〔覺想及觀想〕，無覺、無觀，捨、念、樂住。樂住已，如實知。

（8b）受、心、法念〔住〕，亦如是說。」

（09）佛說此經已，尊者阿難聞佛所說，歡喜奉行。

【說明】以上只有取外淨妙相。

3.《攝事分》「前後差別門」

一、前位（祈願於外）

復次，有諸苾芻，於身等境，精勤安住循身等觀，以九行相安住其心，令心內聚。當知此心，於奢摩他所治（註：異品）身心惛沈、下劣，不得解脫；不解脫故，依此聚心，生起身中諸惛沈性，生起心中諸下劣性。

若於念住善安住心，如實了知此所生起隨煩惱已，便從內聚還收其心，安置在外淨妙境相，謂於佛等功德行緣（註：行相之所緣），持心令住。由緣此故，發生歡喜，廣說乃至由妙舉門，於所緣境令心得定，從奢摩他之所對治（註：異品）諸隨煩惱而得解脫。從此已後，如實了知，於隨煩惱心得解脫。為此義故，祈願於外。

二、後位（不祈願於外）

得此義已，還復如前攝心內聚，而不為其諸隨煩惱之所惱亂。心內聚已，不由祈願〔於外〕，自然如實了知：心得解脫。彼於外緣行相尋思，有所制伏，有其加行，難可運轉，皆得自在解脫、棄捨，安樂而住，已得成辦勝奢摩他。

如是彼於四種念住善安住心，能正了知前、後差別。

又應知此補特伽羅，先已修行毘缽舍那；毘缽舍那以為依止，於奢摩他修瑜伽行。